



Mixtures

Artistic Creation Program

Mixtures is a collaborative program between Spanish and American artists based in NYC who work in different fields and who have been selected through an open call.

The program's main goal is to create works that combine two artistic disciplines in order to generate new work dynamics and promote cultural exchange. The participating artists have been working for three months creating genuine works that mix different disciplines.

The program is organized by the **Cultural Office of the Consulate General of Spain**, coordinated by Celia Maldonado, and with the support of **Fulbright Spain** and **Teatro SEA**.



Program Premiere Tuesday May 3rd

From A Bridge In Parallel Time

Eva Alarte & Aileen Bassis

This collaboration combines a variety of art forms developed throughout several meetings between New York artist Aileen Bassis and Spanish artist Eva Alarte.

Their work spans various disciplines, such as spoken word, slide projections, music and sound. Through their own verses and photographs of the city and themselves, they have created a 3D dialogue of crosswords, images, urban sounds, and musical compositions.

The couple developed a parallel language structure that they will reel off during the event. Their experience about their city diverge, which lead to opposed internal reflections.

Technical details:

Spoken words & photos: Eva Alarte & Aileen Bassis

Video images: assembled and edited by Aileen Bassis

Sound & music on video: composed and edited by Eva Alarte

Song: composed and performed by Eva Alarte

Mixtures

Artistic Creation Program

Aileen Bassis

Aileen Bassis is an artist and poet. Her work on paper includes book arts, installation, printmaking, photography and painting. She received a B.A. in Studio Art from SUNY at Binghamton and a M.A. in Creative Art from Hunter College. She received a Queens Artist

Grant and two Su Casa grants from the Queens Council on the Arts, a Fellowship in Photography from the New Jersey State Council on the Arts, a Dodge Foundation Fellowship to the Vermont Studio Center, two grants from the Puffin Foundation and ProjectArt residency. She has exhibited her work in one person shows at Brown University, LaGuardia Community College, Lewis Latimer House Museum, Rutgers University, Newark, University of Pennsylvania in Philadelphia, the Ceres Project Room and Chashama in NYC, Moravian College, PA, Seigfred Gallery at Ohio University, and public art projects in NYC and NJ.



Eva Alarte

Eva Alarte is a poet, playwright, actress, singer and songwriter, born in Spain. She studied and trained in acting, singing, writing, languages, literature and creation in the performing arts between Italy and Spain, with artists such as Dario Fo (Nobel Prize for Dramatic Literature in 1997), Labarthe, Florio, Sinisterra, Del Arco, Lima, Alfaro, Armero, Mayorga, Sanzol, etc. with some of which she participated artistically in different productions as an actress, playwright and/or assistant director.

She has a PhD in Didactics through Theater, a Master Degree in Performing Arts, a Degree in Philosophy and Letters (Hispanic Philology) and is an Italian Translator.

Some of the titles of her literary work published are: *Compás de Espera*; *Ritmo de Lucha*; *Catatónica*; *Downtown*; *Tartufo* (rewritten for scene in Centro Dramático Galego).

She currently alternates performance creation with her teaching work at the Instituto Cervantes in New York.



Mixtures

Artistic Creation Program



Endless motion/ Before memory

Juan Blanco & Will A. Ervin Jr

The desire to dance is irrational. Dance is a love that keeps one coming back for more, takes and often does not give back, imitates the importance of life, and allows one to find their way even when lost in the crowd. It is this irrational love that keeps the art form evolving and relevant.

The project started as a dance piece to convey how memory manifests itself through movement in the body. Through interviews and casual conversations with the dancers, we found a common thread.

Crucial is the search for a deeper connection within the self because it spreads empathy amongst peers. Rare and beautiful, hope for irrational love through community bonding is what keeps dance alive.

Technical details:

Choreographer: Will A. Ervin Jr.

Video Art: Juan Blanco

Cam & Sound Assistant: Prabhat Gurung

Sound Editing: Will A. Ervin Jr.

Performers: DeAndre Cousley, Briana Hawk, Jessica Crist, Will A. Ervin Jr.

Special Thanks to the Martha Graham Studios and Eryc Taylor Dance.

Mixtures

Artistic Creation Program

Juan Blanco

Born in Alicante in 1992. He studied Audiovisual Communication and Cinema in Spain, England, the Czech Republic and, currently, in the United States. He is interested in delving into the personal stories that surround and move him. He develops his personal audiovisual language to convey the emotions of his generation from a contemporary perspective.

Untitled Film # 1 (2017), his first short film, is a 27-minute hybrid film that was nominated and selected at international festivals. During the last 5 years, he has directed and edited advertising pieces, video clips, editorials and video art. He is currently studying in New York with the support of a Fulbright scholarship while working on new documentary projects.



William Ervin

William Ervin is an east coast native earning his BFA in dance from Montclair State University (May 2017) and MFA from the University of Illinois Urbana (May 2020). Since graduating, he's interned with American Ballet Theatre's Major Gifts Department and was selected for Camille Brown's young artist fellowship. He has presented his own choreography at the Association of Performing Arts Professionals (APAP) Digital Dance Festival, Battery Dance Festival, Brooklyn Center for the Arts Digital Showcase, and the Joyce Theatre in partnership with Future Dance Festival, 92st Y, and The Martha Graham Dance Company. He will be presenting his choreography as an Eryc Taylor Emerging Artist Grantee, Dance on the Lawn Emerging Artist, and Mixtures Creation through the General Consulate of Spain. He has also served as Co. Director at Brooklyn Center for the Art and Resident Choreographer of Judah International Dance Theatre.





Mixtures

Artistic Creation Program

7456 Miles Journey & One Way Ticket

Icía Vázquez & Chien-Ying Wang

This creative research is a collaborative and experimental project created by the fashion designer and photographer Icía Vázquez and the choreographer and filmmaker Chien-Ying Wang for the Mixtures Artistic Creation Program commissioned by the Consulate General of Spain in New York.

Chien-Ying's choreography, *7456 Miles Journey* is a sequel to her most recent work, *Minor Feelings*. It strives to bring light in connection to immigrant identities, race, gender, ethnicity, and multiculturalism. The choreographer wants to bring stories of long voyages into kinesthetic expressions of being a minority in this new land. In Wang's own words, "As a person of color, Asian immigrant, and woman, many things weigh on me in this present era. The primary focus of this work is to shine a light on the experiences of immigrants in this country, particularly those of women and children."

Icía's artwork *One-way ticket* consists of printed cyanotypes of memories and valuable objects which were incorporated into the dance and referenced the immigration process of both artists. Icía's experience is more recent and rooted in the search for a community that embraces her culture and queer identity. For the artist, working on this project has been very similar to her reality. In her own words, "One way trip with no end date, this unknown land will become my home and unknown faces will become my community. A mixture of excitement, nostalgia, and immigration forms fill the suitcase that will be my companion while crossing the ocean. Memories and feelings get lost in waves of cyan. From this side of the Atlantic, blue memories find themselves again. Sun-printed images, whose vivacity slowly fades, cover my body and turn into a protective layer that reminds me of home."

Technical details:

Choreographer: Chien-Ying Wang

Fashion Designer and Photographer: Icía Vázquez

Music: Ea by Luis Paniagua; violin - Farran Sylvan James

Text: Chien-Ying Wang

Sound Editing: Chien-Ying Wang

Narrators: Cynthia Peña, Rebecca Pavelko, Icía Vázquez, and Chien-Ying Wang

Translators: Hui Yu Chuang and Icía Vázquez

Performers: Kiana Rosa Fischer, Ying-Yu Lin, Rebecca Pavelko

Lighting Designer: Paul C. Ocampo

Special thanks to the Dance Department, Mason Gross School of the Arts at Rutgers University



CONSULATE
GENERAL
OF SPAIN
NEW YORK

Mixtures

Artistic Creation Program

Icía Vázquez

Icía Vázquez is a Spanish fashion designer and photographer from A Coruña who graduated from the University of Vigo. In 2020 she was awarded a Fulbright scholarship to study in the One Year Conservatory Program in Photography at the New York Film Academy, NY.

Vázquez's background in fashion has a strong influence of social actions such as feminism, environmentalism, and the LGBTQ+ movement.

The visual character of fashion and photography inspires her to use both disciplines as communication tools to address current issues affecting contemporary society. Her work is characterized by the importance of a visual narrative, turning discourse into political statement. Icía seeks to make people question the social conventions imposed on issues related to the construction of gender and its roles.

For example, her last project, "Wardrobe cleaning" critiques how fashion was used to hamper women's movements throughout history, turning them into additional decorative objects in the household.



Chien-Ying Wang

Chien-Ying Wang, a choreographer, dancer, film maker, and an educator, hails from Taiwan and is Co-Artistic Director of *OcampoWang Dance*. She received her MFA degree in Dance from The Ohio State University. Wang was a soloist with Repertory Dance Theatre. In 2019, she produced an evening-length concert in Brooklyn entitled *Come 2gether*. Wang has been commissioned by Ballet Philippines, Juedai Contemporary Dance Theater (Taiwan), Lustig Dance Theatre, Repertory Dance Theater, the Ohio State University, Boston Conservatory, National Taiwan University of Arts, Tongji University (Shanghai), and Beijing Normal University, to name a few. Her choreographic works has been presented in New Brunswick Performing Arts Center, Manhattan Movement & Arts Center, Ailey Citigroup Theatre, Gelsey Kirkland Arts Center, Dixon Place, Judson Memorial Church and 92nd Street Y in NYC, Cultural Center of the Philippines, National Chiang Kai-Shek Cultural Center, and other performance venues. Wang's current research deals with the interfacing of live performance and video dance as well screendance. Wang is an Associate professor at Rutgers University.



Mixtures

Artistic Creation Program



CONSULATE
GENERAL
OF SPAIN
NEW YORK

English

I see it, but it's not familiar
I hear it, but I can't understand it.
I smell it, but it's different.
I touch it, but I can't feel it.

It seems nothing is there.

Everything is nothing.
Nothing is everything.

My home is behind me. It is far, far away.

War. Poverty. Politics. Work. Marriage.
To study. For a better life.

The new world is on the horizon. Its edges are blurry.
Obstacles.

Language barrier. Culture shock. Prejudice.

Where is my heart?

Where is the bucket filled with memories?
It's empty like a black hole.

I thought I found it. I lost it.
I thought I got it. It disappeared.
I thought I reached it. It vanished.

Where is my home?
Where is my hope?

It's there. It's there.
It is in my heartbeat.

Tradition, connection, and celebration.
It's always there – in my mind and in my heart.

Spanish

Lo veo, pero no es familiar
Lo escucho, pero no puedo entenderlo
Lo huelo, pero es diferente
Lo toco, pero no lo siento

Parece que no hay nada aquí.

Todo es nada.
Nada es todo.

He dejado atrás mi hogar. Está lejos, muy lejos.

Guerra. Pobreza. Política. Trabajo. Matrimonio. Estudios. una vida mejor.

El nuevo mundo está en el horizonte. Sus límites son borrosos.

Retos. La barrera lingüística. El choque cultural. Los prejuicios.

¿Dónde está mi corazón?
¿Dónde está el cubo lleno de recuerdos?
Está vacío como un agujero negro.

Pensé que lo había encontrado. Lo perdí.
Pensé que lo tenía. Desapareció
Pensé que lo había alcanzado. Se ha desvanecido.

¿Dónde está mi hogar?
¿Dónde está mi esperanza?

Está ahí. Está ahí.
Palpita en mi pecho.

Tradición, conexión, celebración.
Siempre está ahí - en mi mente y en mi corazón.

Mixtures

Artistic Creation Program



CONSULATE
GENERAL
OF SPAIN
NEW YORK

Mandarin

我看到了，卻不熟悉。
我聽到了，卻不明白。
我嗅到了，卻覺得不同。
我觸碰到了，卻無法感受。

就像是一無所有。

所有擁有的都是虛無。
虛無就是我所擁有的一切。

我背離家鄉，來到非常、非常遙遠的地方。

戰爭、貧困、政治、工作、婚姻、求學、為了更好的生活。

眼前所及是新的世界，它的邊界卻模糊不清。

挫折、語言隔閡、文化衝擊、偏見。

我的心歸於何處？
裝滿回憶的箱子在哪裡呢？
如同黑洞吞噬一切。

以為尋到了，卻失去了。
以為得到了，卻消失了。
以為找到了，卻消散了。

家鄉在哪裡？
希望在哪裡？

就在那裡、就在那裡。
傳統、連繫，讓我們歡欣喜悅。

它們永不消逝，永遠存在於記憶以及心中。

Galician

Véxoo, pero non é familiar
Escóitoo, pero non podo entendelo
Chéiroo, pero é diferente
Tócoo, pero non o sinto

Semella que non hai nada aquí.

Todo é nada.
Nada é todo.

Deixei atrás o meu fogar. Está lonxe, moi lonxe.

Guerra. Pobreza. Política.
Traballo. Matrimonio. Estudos. Unha vida mellor.

O novo mundo está no horizonte.
Os seus límites son borrosos.

Retos. A barreira lingüística.
O choque cultural. Os prexuízos.

Onde está o meu corazón?
Onde está o cubo cheo de recordos?
Está tan baleiro coma un buraco negro.

Pensei que o atopara. Perdino.
Pensei que o tiña. Desapareceu
Pensei que o alcanzara. Desvaneceuse.

Onde está o meu fogar?
Onde está a miña esperanza?

Está aí. Está aí.
Palpita no meu peito.

Tradición, conexión, celebración.
Sempre está aí - na miña mente e no meu corazón.